

60mm

60mm

60mm

60mm

60mm

**FR Instructions d'utilisation****Utilisation prévue**

Pansements hydrogel stériles, auto-adhésifs, à usage unique pour la protection et le traitement des brûlures. Les produits sont destinés à être utilisés sur la peau humaine et peuvent être appliqués par des utilisateurs non professionnels.

**Le principe de la cicatrisation des plaies en milieu humide**

Les pansements stériles pour les brûlures sont constitués d'un gel humide. Ils libèrent de l'humidité tout en aspirant l'exsudat de la plaie. Le principe innovant de la cicatrisation des plaies en milieu humide soutient le mécanisme de cicatrisation naturel du corps et permet une cicatrisation rapide et non compliquée.

**Instructions d'utilisation importantes**

- Assurez-vous que la zone affectée est propre, sèche et non grasse avant d'appliquer le pansement.
- Ne pas utiliser sur des plaies infectées ou très exsudatives ou des brûlures du troisième degré.
- Le pansement ne doit pas être utilisé en cas de sensibilité au propylène glycol et à l'adhésif acrylique.
- En cas de rougeur ou d'allergie, veuillez consulter un médecin.

**Application**

- Retirez le revêtement (1 et 2).
- Collez le pansement sur la plaie.
- Retirez le dispositif d'aide à l'application (3).
- Vérifiez la cicatrisation régulièrement et remplacez le pansement.

**Questions clients**

En cas de besoin, merci de nous contacter à l'adresse indiquée au bas des instructions. Tout incident grave (susceptible d'entraîner la mort, une détérioration temporaire ou permanente grave de la santé du patient, de l'utilisateur ou de toute autre personne, ou une menace de santé publique

grave) causé par ce produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient réside.

Date de révision et numéro de révision du texte : 2022-02-10, Version 1

**NL Gebruiksaanwijzing****Beoogd gebruik**

Steriele, zelfklevende hydrogelpleisters voor eenmalig gebruik ter bescherming en behandeling van brandwonden. De producten zijn beoogd voor gebruik op de huid van mensen en kunnen door niet-professionele gebruikers worden aangebracht.

**Principe van vochtige wondheling**

Steriele brandwondenpleisters bestaan uit een vochtige gel. Ze zijn in staat om vocht af te geven en tegelijkertijd wondvocht op te nemen. Het innovatieve principe van vochtige wondheling biedt actieve ondersteuning aan de natuurlijke genezingsmechanismen van het lichaam en maakt een snel en probleemloos genezingsproces mogelijk.

**Belangrijke gebruiksaanwijzingen**

- Breng de pleister uitsluitend op een schone, droge en vetvrije huid aan.
- Niet gebruiken op geïnfecteerde of sterk vocht afgevend wonden en derdegraads brandwonden.
- Het verband mag niet worden gebruikt bij gevoeligheid voor propyleenglycol en acrylijm.
- Raadpleeg een arts in geval van rode verkleuring of een allergische reactie.

**Toepassing**

- Verwijder de beschermfolie (1 en 2).
- Breng aan op de wond.
- Verwijder de aanbrenghulp (3).
- Controleer het genezingsproces regelmatig en vernieuw de pleister.

**Klantvragen**

Indien nodig kunt u contact met ons opnemen via het adres dat is vermeld aan het einde van de aanwijzingen. Elk ernstig incident (dat de dood, tijdelijke of blijvende ernstige achteruitgang van de gezondheid van de patiënt, gebruiker of een andere persoon, of een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid tot gevolg kan hebben) dat door dit product wordt veroorzaakt, dient te worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt is gevestigd.

Datum van herziening en herzieningsnummer van de tekst: 2022-02-10, versie 1

**DE Gebrauchsanweisung****Zweckbestimmung**

Sterile, selbstklebende Hydrogel-Pflaster zum Einmalgebrauch zum Schutz und zur Behandlung von Brandwunden. Die Produkte sind zur Verwendung auf menschlicher Haut bestimmt und können auch von nicht medizinisch ausgebildeten Anwendern aufgebracht werden.

**Das Prinzip der feuchten Wundheilung**

Sterile Brandwundenpflaster bestehen aus einem feuchten Gel. Sie können sowohl Feuchtigkeit abgeben als auch Sekret aufnehmen. Das innovative Prinzip der feuchten Wundheilung unterstützt dabei aktiv die natürliche Heilungskraft des Körpers und sorgt für einen raschen, komplikationsarmen Heilungsprozess.

**Wichtige Hinweise zur Anwendung**

- Vergewissern Sie sich, dass die betroffene Stelle sauber, trocken und fettfrei ist, bevor Sie das Pflaster aufkleben.
- Verwenden Sie es nicht auf infizierten oder stark exsudierenden Wunden oder Brandwunden 3. Grades.
- Der Verband darf bei Empfindlichkeit gegenüber Propylenglykol und Acrykleber nicht verwendet werden.
- Wenden Sie sich an einen Arzt, falls Sie eine Rötung oder allergische Reaktion feststellen.

**Anwendung**

- Folie abziehen (1 und 2).
- Auf die Wunde kleben.
- Anwendungshilfe entfernen (3).
- Prüfen Sie den Heilungsverlauf regelmäßig und erneuern Sie das Pflaster.

**Kundenfragen**

Falls notwendig, können Sie uns unter der entsprechenden Adresse kontaktieren, die am Ende der Gebrauchsanweisung aufgeführt ist. Alle schwerwiegenden Vorkommnisse (die zum Tod oder zur vorübergehenden oder andauernden schwerwiegenden Beeinträchtigung der Gesundheit des Patienten, des Nutzers oder einer anderen Person führen können oder eine schwerwiegende Bedrohung der öffentlichen Gesundheit), die von diesem Produkt verursacht werden, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Stand der Information und Versionsnummer des Textes: 2022-02-10, Version 1

**IT Istruzioni per l'uso****Destinazione d'uso**

Cerotti a base di idrogel sterili, monouso e autoadesivi per la protezione e il trattamento di ustioni. I prodotti sono destinati all'uso sulla cute umana e possono essere applicati da utenti non professionisti.

**Il principio di guarigione della ferita in ambiente umido**

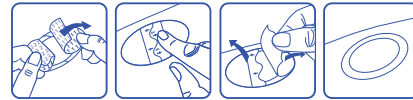
I cerotti sterili per ustioni sono costituiti da gel in ambiente umido. Sono in grado di rilasciare umidità e contemporaneamente assorbire l'essudato. L'innovativo principio di guarigione della ferita in ambiente umido favorisce attivamente i meccanismi di guarigione naturali dell'organismo, consentendo un processo di guarigione rapido e privo di complicazioni.

**Istruzioni importanti per l'uso**

- Prima di applicare il cerotto, verificare che l'area interessata sia asciutta, pulita e non unta.
- Non utilizzare su ferite infette o con marcata presenza di essudato o su ustioni di terzo grado.
- La medicazione non deve essere utilizzata in presenza di sensibilità al glicole propilenico e all'adesivo acrilico.
- In caso di arrossamento o allergia, rivolgersi a un medico.

**Metodo di applicazione**

- Rimuovere la striscia di copertura (1 e 2).
- Applicare sulla ferita.
- Rimuovere l'ausilio di applicazione (3).
- Controllare regolarmente il processo di guarigione e applicare un nuovo cerotto.

**Domande del cliente**

All'occorrenza è possibile contattarci al rispettivo indirizzo indicato alla fine delle istruzioni. Eventuali incidenti gravi (che potrebbero causare decesso, grave deterioramento transitorio o permanente della salute del paziente, dell'utente o di terzi o grave minaccia per la salute pubblica) causati da questo prodotto devono essere segnalati al fabbricante e all'Autorità competente dello Stato membro in cui l'utente o il paziente risiedono.

Data e numero di revisione del testo: 2022-02-10, versione 1

**EN Instructions for use****Intended use**

Sterile, single-use, self-adhesive hydrogel plasters for the protection and treatment of burns. The products are intended for the use on human skin and can be applied by lay users.

**The principle of moist wound healing**

Sterile burn plasters consist of a moist gel. They are able to release moisture and take up exudate at the same time. The innovative principle of moist wound

60mm

60mm

60mm

60mm

60mm

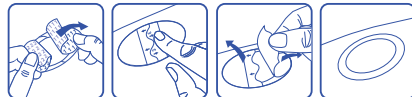
healing actively supports the body's natural healing mechanisms and enables a quick and uncomplicated healing process.

#### Important instructions for use

- Ensure that the affected area is clean, dry and oil-free before applying the plaster.
- Do not use on infected or highly exuding wounds or third-degree burns.
- The dressing should not be used in case of sensitivity to propylene glycol and acrylic adhesive.
- In case of reddening or allergy, please seek medical attention.

#### Application

1. Remove liner (1 and 2).
2. Stick to wound.
3. Remove application aid (3).
4. Check healing process regularly and renew plaster.





#### Customer queries

If necessary, please contact us at the relevant address listed at the end of the instructions. Any serious incident (which may lead to the death, temporary or permanent serious deterioration of the health of the patient, user or other person, or a serious public health threat) caused by this product should be reported to the manufacturer and the Competent Authority of Member State in which the user or patient is established.

Date of revision and revision number of the text: 2022-02-10, Version 1

#### Instructions particulières · Speciale instructies · Besondere Hinweise Avvertenze particolari · Special instruction

	Dispositif médical · Medisch hulpmiddel · Medizinprodukt Dispositivo medico · Medical Device
	Fabricant · Fabrikant · Hersteller · Fabricante · Manufacturer
	Date limite d'utilisation · Te gebruiken tot · Verwendbar bis Data di scadenza · Use-by date
	Date de fabrication · Productiedatum · Herstellungsdatum Data di fabbricazione · Date of manufacture
	Code de lot · Lotnummer · Fertigungslosnummer · Codice del lotto · Batch code
	Référence catalogue · Artikelnummer · Artikelnummer Numero di catalogo · Catalogue number
	Consulter les instructions d'utilisation · Raadpleeg de gebruiksaanwijzing · Gebrauchsanweisung beachten Consultare le istruzioni per l'uso · Consult instructions for use
	Stérilisé par irradiation · Gesteriliseerd met straling Strahlensterilisiert · Sterilizzato con radiazioni ionizzanti Sterilized using irradiation
	Ne pas réutiliser · Niet opnieuw gebruiken · Nicht wiederverwenden Non riutilizzare · Do not re-use
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé · Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is · Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden Non utilizzare se l'imballaggio non è integro Do not use if package is damaged

	Craint l'humidité · Droog bewaren · Trocken aufbewahren Mantenere asciutto · Keep dry
	Conserver à l'abri de la lumière du soleil · Uit het zonlicht houden · Vor Sonnenlicht schützen · Tenere lontano dalla luce Keep away from sunlight

HARTMANN



# DermaPlast®

Pansement pour brûlures  
Brandwundenpleister  
Brandwundenpflaster  
Cerotto per ustioni  
Burn plaster

10915/0 (240822)

 CMC Consumer Medical Care GmbH  
Eichendorffstraße 12-14  
89567 SONTHEIM/BRENZ, GERMANY  
www.cmc-group.de



0 0 6 8